Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Сахалинский государственный университет»

Кафедра иностранного языка и страноведения

УТВЕРЖДАЮ
Руководитель основной профессиональной образовательной программы
_____Толстокулаков И.А.
«20» июня 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
Дисциплины

Б1.В.03 «ПРАКТИКУМ ПО ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ (ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК – АНГЛИЙСКИЙ)»

Уровень высшего образования
МАГИСТРАТУРА

Направление подготовки
58.04.01 Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки
Кросс-культурная коммуникация и современные исследования Азии

Квалификация выпускника
Магистр

Форма обучения
очная

РПД адаптирована для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Южно-Сахалинск
2024 г.

Рабочая программа дисциплины Б1.В.03 «Практикум по профессиональной коммуникации (второй иностранный язык – английский)» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 58.04.01 Востоковедение и африканистика, утвержденный приказом Минобрнауки России от 17.08.2020 г. № 1048.

Программу составил:

Корнеева И.В., к.ф.н., доцент _____

Рабочая программа дисциплины Б1.В.03 «Практикум по профессиональной коммуникации (второй иностранный язык – английский)» утверждена на заседании кафедры иностранного языка и страноведения. Протокол № 8 от «16» мая 2024 г

Заведующий кафедрой Корнеева И..В. _____

© ФГБОУ ВО «СахГУ»

1. Цель и задачи дисциплины:

Эффективная коммуникация в устной и письменной форме в контексте межличностного, межкультурного, делового и профессионального общения составляет суть, содержание и цель обучения иностранному языку в профессиональной сфере.

Цель обучения профессиональной коммуникации в магистратуре заключается в развитии навыков владения иностранным языком и практическом использовании его в научно-исследовательской работе, в совершенствовании умений, позволяющих магистру эффективно осуществлять профессиональную деятельность.

Задачи дисциплины:

- Формирование и развитие иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для изучения и творческого осмысления существующего зарубежного опыта (наработок и разработок) в профессиональной области.
- Формирование навыков общения на иностранном (английском) языке в сфере профессиональной деятельности и в научной среде.
- Работа с экономической, политической, юридической и финансовой оригинальной литературой, с документацией; составлять аннотации, резюме, рефераты, рецензии.
- Выполнение устного/письменного перевода статей профессионально-направленного характера с учетом структуры термина, способа перевода.
- Формирование навыков самостоятельной работы и самостоятельного поиска информации для осуществления проектных и исследовательских работ.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы:

Дисциплина **Практикум по профессиональной коммуникации (второй иностранный язык - английский)** является дисциплиной вариативной части учебного плана, формируемой участниками образовательных отношений. Формирует универсальные и профессиональные компетенции.

Всего ЗЕТ:

1 семестр – 4, часов – 144, в том числе практические занятия – 56 часов, самостоятельная работа – 84 часа, контактная работа ТО – 4 часа.

2 семестр – 6, часов – 216, в том числе практические занятия – 52 часа, самостоятельная работа – 162 часа, контактная работа ТО – 2 часа.

3 семестр – 5, часов – 180, в том числе практические занятия – 36 часов, самостоятельная работа – 142 часа, контактная работа ТО – 2 часа.

4 семестр – 4, часов – 144, в том числе практические занятия – 28 часов, самостоятельная работа – 84 часа, контактная работа ТО – 5 часов, подготовка к экзамену – 26 часов, контактная работа ПА - 1.

Вид промежуточной аттестации: **зачет** (1,2, 3 семестр), экзамен (4 семестр).

Пререквизиты дисциплины:

- Иностранный язык в профессиональной коммуникации
- Теория межкультурной коммуникации и кросс-культурный менеджмент.

В рамках изучения данных дисциплин магистранты знакомятся с основными понятиями, необходимыми в профессиональной деятельности приобретают входные знания, умения и навыки.

Постреквизиты дисциплины:

Освоение данной дисциплины необходимо для таких дисциплин как:

- Методика организации и проведения международных мероприятий в области культуры

(практикум)

- Выполнение и защита выпускной квалификационной работы.

3. Формируемые компетенции и индикаторы их достижения по дисциплине

Коды компетенции	Содержание компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции
УК – 4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	**УК – 4.1** Устанавливает контакты и организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникативные технологии УК – 4.2 Осуществляет деловую коммуникацию на русском и иностранном языках УК – 4.3 Организует публичное выступление в рамках поставленных задач на русском и иностранном языках
ПК – 2	Способен осуществлять профессионально ориентированную переводческую и редакционную деятельность	**ПК – 2.1** Осуществляет письменный перевод текстов профессиональной направленности **ПК – 2.2** Редактирует тексты профессионального назначения и оценивает качество выполненного перевода **ПК – 2.3** Осуществляет устный последовательный перевод текстов профессиональной направленности.

4. Структура и содержание дисциплины:

4.1. Структура дисциплины:

1 семестр – 4, часов – 144, в том числе практические занятия – 56 часов, самостоятельная работа – 84 часа, контактная работа ТО – 4 часа.

2 семестр – 6, часов – 216, в том числе практические занятия – 52 часа, самостоятельная работа – 162 часа, контактная работа ТО – 2 часа.

3 семестр – 5, часов – 180, в том числе практические занятия – 36 часов, самостоятельная работа – 142 часа, контактная работа ТО – 2 часа.

4 семестр – 4, часов – 144, в том числе практические занятия – 28 часов, самостоятельная работа – 84 часа, контактная работа ТО – 5 часов, подготовка к экзамену – 26 часов, контактная работа ПА - 1.

Вид работы	Трудоемкость (акад. часов)				
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	4 семестр	всего
Общая трудоемкость	**144**	**216**	**180**	**144**	
Контактная работа:	**60**	**54**	**38**	**34**	
Лекции (Лек)	-	-	-	-	
Практические занятия (ПР)	56	52	36	28	

Вид работы	Трудоемкость (акад. часов)				
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	4 семестр	всего
Лабораторные работы (Лаб)	-	-	-	-	
Контактная работа в период теоретического обучения (КонтТО) *(Проведение текущих консультаций и индивидуальная работа со студентами)*	4	2	2	5	
Контактная работа в период теоретического обучения (КонтПА) *(Проведение текущих консультаций и индивидуальная работа со студентами)*	-		-	1	
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	зачет	зачет	зачет	экзамен	
Самостоятельная работа: - самостоятельное изучение разделов - подготовка к практическим занятиям - подготовка к промежуточной аттестации	**84** 28 56	**162** 32 130	**142** 34 108	**84** 14 56 14	

4.2. Распределение видов работы и их трудоемкости по разделам дисциплины:

1 семестр

№ п/п	Раздел дисциплины/ темы		Виды учебной работы (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации
			Контактная				
		семестр	Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	Самостоятельная работа	
1	Вводное занятие. Определение понятия «Межкультурная коммуникация»	**1**		**10**		**14**	Устный и письменный опрос. Составление и заполнение вопросников о себе, своем окружении и своих предпочтения. Формирование навыков диалогической речи.
2	Социализация и инкультурация	**1**		**10**		**14**	Совершенствование речевых и письменных навыков. Работа с текстом “Interculturality”: чтение, перевод, ответы на вопросы. Итоговая письменная работа по теме.

3	Проблемы чужой культуры и этноцентризм	**1**		**10**		**14**	Формирование навыков чтения. Работа с текстом: “Ethnocentrism” заполнить пропуски, ответить на вопросы, закончить предложения.
4	Культура и язык	**1**		**10**		**14**	Совершенствование речевых и письменных навыков. “Cultural background and language”: чтение, перевод, ответы на вопросы, выполнение грамматических упражнений. Итоговая письменная работа в форме развернутой дискуссии по теме.
5	Культурная идентичность	**1**		**10**		**14**	Совершенствование речевых и письменных навыков. “Cultural Identity”: чтение, перевод, ответы на вопросы, выполнение грамматических упражнений. Итоговая письменная работа в форме развернутой дискуссии по теме.
6	Обобщение пройденного материала	**1**		**6**		**14**	Обобщение и закрепление полученных знаний и навыков. Итоговая письменная работа и устное монологическое выступление.
7	**Зачет**			**56**		**84**	

1. Введение в тематику.

Ознакомление группы с планом работы. Обучающиеся осуществляют первые практические шаги в формировании иноязычной коммуникативной компетенции в профессиональной сфере, что способствует формированию профессиональных интересов в будущей профессии и раскрывает области применения профессиональных знаний. Краткий рассказ о себе: представить собственные идеи и мысли по заданной теме, грамотно выбирая лексические и грамматические единицы, следуя правилам построения связного текста. Устный и письменный опрос. Составление и заполнение вопросников о себе, тематике научных интересов, перспектив исследовательской работы, что позволяет актуализировать имеющиеся знания и подготовить к восприятию новых тем. Ведение диалога. Выполнение письменной работы.

2. **Социализация и инкультурация.**

Совершенствование речевых и письменных навыков. Работа с текстом “Interculturality”: чтение перевод, ответы на вопросы, выполнение грамматических упражнений.

Чтение текстов на английском языке – один из способов изучения языка. Важно не только правильно подобрать тексты, но и правильно с этими текстами работать. Основной принцип работы с текстами на английском языке заключается в их чтении. Целями работы с текстом являются: пополнение общего и тематического словарного запаса, обучение и тренировка в произношении английских слов и выражений, закрепление правил английской грамматики путем разбора типичных примеров, встречающихся в тексте.

Текст предназначен для внеаудиторного изучающего чтения в целях полного и точного понимания всей информации, представленной в тексте, на основе интерпретации содержания как на языковом, так и на дискурсивном уровнях. Проверка понимания осуществляется на занятии фронтально. Текст данного раздела является источником «активного» словаря, подлежащего усвоению.

Формирование навыков изучающего чтения. На первом этапе, читая текст, необходимо, не обращаясь к словарю, понять основной смысл прочитанного. На следующем этапе точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения, которое предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ текста. Итогом изучающего чтения является адекватный перевод текста на родной язык с помощью словаря.

Формирование навыков чтения складываются из следующих умений:

а) догадываться о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста;

б) видеть интернациональные слова и определять их значение;

в) находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке;

г) использовать имеющийся в тексте иллюстративный материал, схемы, формулы и т.п.;

д) применять знания по специальным, общетехническим предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки.

3. Проблемы чужой культуры и этноцентризм

Формирование навыков изучающего чтения. Работа с текстом: “Ethnocentrism” предполагает упражнения, направленные на развитие навыков перевода и информационно-аналитической работы: заполнить пропуски, ответить на вопросы, закончить предложения, подготовка презентации. Подготовка презентации (в PowerPoint), что представляет собой публичное выступление на иностранном языке. Обеспечивает визуально-коммуникативную поддержку устного выступления, способствует его эффективности и результативности.

Упражнения, используемые для активизации материала, носят речевой характер: диалог по ситуации, чтение и обсуждение текста, практические действия, репродуктивные и творческие задания. Данный раздел содержит задания для развития подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи. Задания на обсуждение текста и проблематики, связанной с темой раздела, могут выполняться в различных формах: фронтально, в парах или мини-группах.

4. Культура и язык.

Формирование навыков диалогической речи и пополнение профессионального словарного запаса. Для контроля знаний проводится фронтальный устный опрос лексики на занятиях, словарный диктант с русского языка на английский и с английского на русский язык. Чтение профессионально ориентированной литературы предполагает обязательное составление словаря терминов. Помимо основной цели – расширения лексического запаса - применение такой формы работы студентов может способствовать:

- созданию дополнительной языковой базы для использования в учебных и профессиональных целях (написание рефератов, докладов на иностранном языке и т.д.);
- расширению филологического опыта студентов путем языковедческого анализа слов, правил их заимствования в другие языки;
- изучению способов словообразования.

Завершающий этап по изученной теме – развернутая дискуссия.

5. Культура и идентичность.

Применение Кейс-технологии. Студентам предлагается осмыслить деловую ситуацию «Вопросы самоидентичности в современном мире», которая не только отражает практическую проблему, но и актуализирует определенный комплекс профессиональных и коммуникативных знаний и умений. Сущностной характеристикой кейс-технологии является ориентация на межличностное общение, воздействие на психическую и социальную структуру личности.

Участникам предлагается стать представителями компании, проблемы которой они только что детально изучили, и высказать свою точку зрения сначала в форме презентации (монологическая речь), а затем принять участие в дискуссии/переговорах (диалогическая и полилогическая формы общения), в ходе которой должно быть найдено оптимальное решение.

При организации такого рода деятельности на занятии преподаватель может выступать в роли *контролера,* генерирующего вопросы, фиксирующего ответы и поддерживающего дискуссию.

6. Обобщение пройденного материала.

Содержанием данных итоговых занятий является использование изучаемого (изученного) материала в различных видах речевой деятельности (говорении, чтении, аудировании и письме) с тем, чтобы сформировать гибкость навыка употребления лексико-грамматического материала, а также обеспечить развитие умения применять полученные знания на практике. Цель – систематизация и обобщение материала.

Цель занятия – отработка лексических навыков, навыков диалогической речи. В результате выполнения работы над текстом и диалогом формируются и закрепляются следующие знания и умения:

- Значение новых лексических единиц, связанных с тематикой данного этапа и с соответствующими ситуациями общения;
- Понимание высказывания на изучаемом иностранном языке в различных ситуациях общения в рамках профессиональной тематики;
- Понимание основного содержания текстов в рамках данной темы;
- Умение выборочно извлекать необходимую информацию, оценивать важность информации.

2 семестр

№ п/п	Раздел дисциплины/ темы		Виды учебной работы (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации
			Контактная				
		семестр	Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	Самостоятельная работа	
1	Общение и коммуникация. Виды коммуникации	**2**		**8**		**30**	Совершенствование речевых и письменных навыков. “Communication as a process”: чтение, перевод,

							ответы на вопросы, выполнение грамматических упражнений. Итоговая письменная работа в форме развернутой дискуссии по теме.
2	Культура и поведение	**2**		**10**		**30**	Совершенствование речевых и письменных навыков. Работа с текстом “Behavior and Culture”: чтение, перевод, ответы на вопросы. Итоговая письменная работа по теме.
3	Культурный шок в освоении чужой культуры	**2**		**8**		**30**	Формирование навыков чтения. Работа с текстом: “Culture shock” заполнить пропуски, ответить на вопросы, закончить предложения.
4	Конфликт культур	**2**		**8**		**30**	Совершенствование речевых и письменных навыков. “Conflict between cultures”: чтение, перевод, ответы на вопросы, выполнение грамматических упражнений. Итоговая письменная работа в форме развернутой дискуссии по теме.
5	Преодоление лингвоэтнического барьера	**2**		**10**		**30**	Совершенствование речевых и письменных навыков. Работа с текстом: чтение, перевод, ответы на вопросы, выполнение грамматических упражнений. Итоговая письменная работа в форме развернутой дискуссии по теме.
6	Обобщение пройденного материала	**2**		**8**		**12**	Обобщение и закрепление полученных знаний и навыков. Итоговая письменная работа и устное монологическое выступление.
7	**Зачет**			**52**		**162**	

1. Вводное занятие. Общение и коммуникация.

Ознакомление группы с планом работы. Совершенствование речевых и письменных навыков. “Communication as a process”: чтение, перевод, ответы на вопросы, выполнение грамматических упражнений. Итоговая письменная работа в форме развернутой дискуссии по теме.

2. Культура и поведение.

Совершенствование речевых и письменных навыков. Работа с текстом “Human behavior and Culture”: чтение перевод, ответы на вопросы, выполнение грамматических упражнений.

Чтение текстов на английском языке – один из способов изучения языка. Важно не только правильно подобрать тексты, но и правильно с этими текстами работать. Основной

принцип работы с текстами на английском языке заключается в их чтении. Целями работы с текстом являются: пополнение общего и тематического словарного запаса, обучение и тренировка в произношении английских слов и выражений, закрепление правил английской грамматики путем разбора типичных примеров, встречающихся в тексте.

Текст предназначен для внеаудиторного изучающего чтения в целях полного и точного понимания всей информации, представленной в тексте, на основе интерпретации содержания как на языковом, так и на дискурсивном уровнях. Проверка понимания осуществляется на занятии фронтально. Текст данного раздела является источником «активного» словаря, подлежащего усвоению.

Формирование навыков изучающего чтения. На первом этапе, читая текст, необходимо, не обращаясь к словарю, понять основной смысл прочитанного. На следующем этапе точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения, которое предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ текста. Итогом изучающего чтения является адекватный перевод текста на родной язык с помощью словаря.

Формирование навыков чтения складываются из следующих умений:

а) догадываться о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста;

б) видеть интернациональные слова и определять их значение;

в) находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке;

г) использовать имеющийся в тексте иллюстративный материал, схемы, формулы и т.п.;

д) применять знания по специальным, общетехническим предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки.

3. Культурный шок в освоении чужой культуры

Формирование навыков изучающего чтения. Работа с текстом: “Culture shock” предполагает упражнения, направленные на развитие навыков перевода и информационно-аналитической работы: заполнить пропуски, ответить на вопросы, закончить предложения, подготовка презентации. Подготовка презентации (в PowerPoint), что представляет собой публичное выступление на иностранном языке. Обеспечивает визуально-коммуникативную поддержку устного выступления, способствует его эффективности и результативности.

Упражнения, используемые для активизации материала, носят речевой характер: диалог по ситуации, чтение и обсуждение текста, практические действия, репродуктивные и творческие задания. Данный раздел содержит задания для развития подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи. Задания на обсуждение текста и проблематики, связанной с темой раздела, могут выполняться в различных формах: фронтально, в парах или мини-группах.

4. Конфликт культур.

Формирование навыков диалогической речи и пополнение профессионального словарного запаса. Для контроля знаний проводится фронтальный устный опрос лексики на занятиях, словарный диктант с русского языка на английский и с английского на русский язык. Чтение профессионально ориентированной литературы предполагает обязательное составление словаря терминов. Помимо основной цели – расширения лексического запаса - применение такой формы работы студентов может способствовать:

- созданию дополнительной языковой базы для использования в учебных и профессиональных целях (написание рефератов, докладов на иностранном языке и т.д.);
- расширению филологического опыта студентов путем языковедческого анализа слов, правил их заимствования в другие языки;
- изучению способов словообразования.

Завершающий этап по изученной теме – развернутая дискуссия.

5. Преодоление лингвоэтнического барьера.

Применение Кейс-технологии. Студентам предлагается осмыслить деловую ситуацию «Основы успеха межкультурного общения», которая не только отражает практическую проблему, но и актуализирует определенный комплекс профессиональных и коммуникативных знаний и умений. Сущностной характеристикой кейс-технологии является ориентация на межличностное общение, воздействие на психическую и социальную структуру личности.

Участникам предлагается стать представителями компании, проблемы которой они только что детально изучили, и высказать свою точку зрения сначала в форме презентации (монологическая речь), а затем принять участие в дискуссии/переговорах (диалогическая и полилогическая формы общения), в ходе которой должно быть найдено оптимальное решение.

При организации такого рода деятельности на занятии преподаватель может выступать в роли *контролера,* генерирующего вопросы, фиксирующего ответы и поддерживающего дискуссию.

6. Обобщение пройденного материала.

Содержанием данных итоговых занятий является использование изучаемого (изученного) материала в различных видах речевой деятельности (говорении, чтении, аудировании и письме) с тем, чтобы сформировать гибкость навыка употребления лексико-грамматического материала, а также обеспечить развитие умения применять полученные знания на практике. Цель – систематизация и обобщение материала.

Цель занятия – отработка лексических навыков, навыков диалогической речи. В результате выполнения работы над текстом и диалогом формируются и закрепляются следующие знания и умения:

- Значение новых лексических единиц, связанных с тематикой данного этапа и с соответствующими ситуациями общения;
- Понимание высказывания на изучаемом иностранном языке в различных ситуациях общения в рамках профессиональной тематики;
- Понимание основного содержания текстов в рамках данной темы;

Умение выборочно извлекать необходимую информацию, оценивать важность информации.

3 семестр

№ п/п	Раздел дисциплины/ темы		Виды учебной работы (в часах)		Формы текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации
			Контактная		

		семестр	Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	Самостоятельная работа	
1	Levels of Cultural Competency	**3**		**6**		**24**	Совершенствование речевых и письменных навыков. Работа с текстом “Levels of Cultural Competency”: чтение, перевод, ответы на вопросы. Итоговая письменная работа по теме.
2	Intracultural competency	**3**		**6**		**24**	Совершенствование речевых и письменных навыков. Работа с текстом “Intracultural competency”: чтение, перевод, ответы на вопросы. Итоговая письменная работа по теме.
3	Intercultural competency	**3**		**6**		**24**	Формирование навыков чтения. Работа с текстом: “Intercultural competency” заполнить пропуски, ответить на вопросы, закончить предложения.
4	Incorporacultural competency	**3**		**6**		**24**	Совершенствование речевых и письменных навыков. “Incorporacultural Competency”: чтение, перевод, ответы на вопросы, выполнение грамматических упражнений. Итоговая письменная работа в форме развернутой дискуссии по теме.
5	Intercultural approach to teaching and learning	**3**		**6**		**24**	Совершенствование речевых и письменных навыков. “ Intercultural approach to teaching and learning ”: чтение, перевод, ответы на вопросы, выполнение грамматических упражнений. Итоговая письменная работа в форме развернутой дискуссии по теме.
6	Обобщение пройденного материала	**3**		**6**		**22**	Обобщение и закрепление полученных знаний и навыков. Итоговая письменная работа и устное монологическое выступление.
7	**Зачет**			**36**		**142**	

1. Вводное занятие. Сформированность культурной компетенции

Ознакомление группы с планом работы. Совершенствование речевых и письменных навыков. Работа с текстом “Levels of Cultural Competency”: чтение, перевод, ответы на вопросы. Итоговая письменная работа по теме.

2. Intracultural competency.

Совершенствование речевых и письменных навыков. Работа с текстом “Intracultural competency”: чтение перевод, ответы на вопросы, выполнение грамматических упражнений.

Чтение текстов на английском языке – один из способов изучения языка. Важно не только правильно подобрать тексты, но и правильно с этими текстами работать. Основной принцип работы с текстами на английском языке заключается в их чтении. Целями работы с текстом являются: пополнение общего и тематического словарного запаса, обучение и тренировка в произношении английских слов и выражений, закрепление правил английской грамматики путем разбора типичных примеров, встречающихся в тексте.

Текст предназначен для внеаудиторного изучающего чтения в целях полного и точного понимания всей информации, представленной в тексте, на основе интерпретации содержания как на языковом, так и на дискурсивном уровнях. Проверка понимания осуществляется на занятии фронтально. Текст данного раздела является источником «активного» словаря, подлежащего усвоению.

Формирование навыков изучающего чтения. На первом этапе, читая текст, необходимо, не обращаясь к словарю, понять основной смысл прочитанного. На следующем этапе точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения, которое предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ текста. Итогом изучающего чтения является адекватный перевод текста на родной язык с помощью словаря.

Формирование навыков чтения складываются из следующих умений:

а) догадываться о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста;

б) видеть интернациональные слова и определять их значение;

в) находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке;

г) использовать имеющийся в тексте иллюстративный материал, схемы, формулы и т.п.;

д) применять знания по специальным, общетехническим предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки.

3. Intercultural competency

Формирование навыков изучающего чтения. Работа с текстом: “Intercultural competency” предполагает упражнения, направленные на развитие навыков перевода и информационно-аналитической работы: заполнить пропуски, ответить на вопросы, закончить предложения, подготовка презентации. Подготовка презентации (в PowerPoint), что представляет собой публичное выступление на иностранном языке. Обеспечивает визуально-коммуникативную поддержку устного выступления, способствует его эффективности и результативности.

Упражнения, используемые для активизации материала, носят речевой характер: диалог по ситуации, чтение и обсуждение текста, практические действия, репродуктивные и творческие задания. Данный раздел содержит задания для развития подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи. Задания на обсуждение текста и проблематики, связанной с темой раздела, могут выполняться в различных формах: фронтально, в парах или мини-группах.

4. Incorporacultural competency.

Формирование навыков диалогической речи и пополнение профессионального словарного запаса. Для контроля знаний проводится фронтальный устный опрос лексики на занятиях, словарный диктант с русского языка на английский и с английского на

русский язык. Чтение профессионально ориентированной литературы предполагает обязательное составление словаря терминов. Помимо основной цели – расширения лексического запаса - применение такой формы работы студентов может способствовать:

- созданию дополнительной языковой базы для использования в учебных и профессиональных целях (написание рефератов, докладов на иностранном языке и т.д.);
- расширению филологического опыта студентов путем языковедческого анализа слов, правил их заимствования в другие языки;
- изучению способов словообразования.

Завершающий этап по изученной теме – развернутая дискуссия.

5. Intercultural approach to teaching and learning.

Применение Кейс-технологии. Студентам предлагается осмыслить деловую ситуацию «Многонациональный класс – реальность современной школы», которая не только отражает практическую проблему, но и актуализирует определенный комплекс профессиональных и коммуникативных знаний и умений. Сущностной характеристикой кейс-технологии является ориентация на межличностное общение, воздействие на психическую и социальную структуру личности.

Участникам предлагается стать представителями компании, проблемы которой они только что детально изучили, и высказать свою точку зрения сначала в форме презентации (монологическая речь), а затем принять участие в дискуссии/переговорах (диалогическая и полилогическая формы общения), в ходе которой должно быть найдено оптимальное решение.

При организации такого рода деятельности на занятии преподаватель может выступать в роли *контролера,* генерирующего вопросы, фиксирующего ответы и поддерживающего дискуссию.

6. Обобщение пройденного материала.

Содержанием данных итоговых занятий является использование изучаемого (изученного) материала в различных видах речевой деятельности (говорении, чтении, аудировании и письме) с тем, чтобы сформировать гибкость навыка употребления лексико-грамматического материала, а также обеспечить развитие умения применять полученные знания на практике. Цель – систематизация и обобщение материала.

Цель занятия – отработка лексических навыков, навыков диалогической речи. В результате выполнения работы над текстом и диалогом формируются и закрепляются следующие знания и умения:

- Значение новых лексических единиц, связанных с тематикой данного этапа и с соответствующими ситуациями общения;
- Понимание высказывания на изучаемом иностранном языке в различных ситуациях общения в рамках профессиональной тематики;
- Понимание основного содержания текстов в рамках данной темы;
- Умение выборочно извлекать необходимую информацию, оценивать важность информации.

4 семестр

№ п/п	Раздел дисциплины/ темы		Виды учебной работы (в часах)		Формы текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации
			Контактная		

		семестр	Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	Самостоятельная работа	
1	Cross-cultural communication and Foreign Language Teaching	**4**		**4**		**8**	Совершенствование речевых и письменных навыков. “ Cross-cultural communication and Foreign Language Teaching ”: чтение, перевод, ответы на вопросы, выполнение грамматических упражнений. Итоговая письменная работа в форме развернутой дискуссии по теме.
2	Intercultural classroom	**4**		**4**		**8**	Совершенствование речевых и письменных навыков. Работа с текстом “Intercultural classroom”: чтение, перевод, ответы на вопросы. Итоговая письменная работа по теме.
3	Teaching cross-cultural communication	**4**		**4**		**8**	Формирование навыков чтения. Работа с текстом: “ Teaching cross-cultural communication ” заполнить пропуски, ответить на вопросы, закончить предложения.
4	English Language as a means of Cross-cultural Communication	**4**		**4**		**8**	Совершенствование речевых и письменных навыков. “ English Language as a means of Cross-cultural Communication ”: чтение, перевод, ответы на вопросы, выполнение грамматических упражнений. Итоговая письменная работа в форме развернутой дискуссии по теме.
5	Problems of Cross-cultural Communication	**4**		**4**		**8**	Совершенствование речевых и письменных навыков. Работа с текстом: “Problems of Cross-cultural Communication” чтение, перевод, ответы на вопросы, выполнение грамматических упражнений. Итоговая письменная работа в форме развернутой дискуссии по теме.
6	Обобщение пройденного материала	**4**		**8**		**10**	Обобщение и закрепление полученных знаний и навыков. Итоговая письменная работа и устное монологическое выступление.
7	**Экзамен**			**28**		**84**	

1. Вводное занятие. Cross-cultural communication and foreign language teaching

Ознакомление группы с планом работы. Совершенствование речевых и письменных навыков. “ Cross-cultural communication and Foreign Language Teaching ”: чтение, перевод, ответы на вопросы, выполнение грамматических упражнений. Итоговая письменная работа в форме развернутой дискуссии по теме.

2. Intercultural classroom.

Совершенствование речевых и письменных навыков. Работа с текстом “Intercultural classroom”: чтение перевод, ответы на вопросы, выполнение грамматических упражнений.

Чтение текстов на английском языке – один из способов изучения языка. Важно не только правильно подобрать тексты, но и правильно с этими текстами работать. Основной принцип работы с текстами на английском языке заключается в их чтении. Целями работы с текстом являются: пополнение общего и тематического словарного запаса, обучение и тренировка в произношении английских слов и выражений, закрепление правил английской грамматики путем разбора типичных примеров, встречающихся в тексте.

Текст предназначен для внеаудиторного изучающего чтения в целях полного и точного понимания всей информации, представленной в тексте, на основе интерпретации содержания как на языковом, так и на дискурсивном уровнях. Проверка понимания осуществляется на занятии фронтально. Текст данного раздела является источником «активного» словаря, подлежащего усвоению.

Формирование навыков изучающего чтения. На первом этапе, читая текст, необходимо, не обращаясь к словарю, понять основной смысл прочитанного. На следующем этапе точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения, которое предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ текста. Итогом изучающего чтения является адекватный перевод текста на родной язык с помощью словаря.

Формирование навыков чтения складываются из следующих умений:

а) догадываться о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста;

б) видеть интернациональные слова и определять их значение;

в) находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке;

г) использовать имеющийся в тексте иллюстративный материал, схемы, формулы и т.п.;

д) применять знания по специальным, общетехническим предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки.

3. Teaching cross-cultural communication.

Формирование навыков изучающего чтения. Работа с текстом: “Teaching cross-cultural communication” предполагает упражнения, направленные на развитие навыков перевода и информационно-аналитической работы: заполнить пропуски, ответить на вопросы, закончить предложения, подготовка презентации. Подготовка презентации (в PowerPoint), что представляет собой публичное выступление на иностранном языке. Обеспечивает визуально-коммуникативную поддержку устного выступления, способствует его эффективности и результативности.

Упражнения, используемые для активизации материала, носят речевой характер: диалог по ситуации, чтение и обсуждение текста, практические действия, репродуктивные и творческие задания. Данный раздел содержит задания для развития подготовленной и

неподготовленной монологической и диалогической речи. Задания на обсуждение текста и проблематики, связанной с темой раздела, могут выполняться в различных формах: фронтально, в парах или мини-группах.

4. English language as a means of cross cultural communication.

Формирование навыков диалогической речи и пополнение профессионального словарного запаса. Для контроля знаний проводится фронтальный устный опрос лексики на занятиях, словарный диктант с русского языка на английский и с английского на русский язык. Чтение профессионально ориентированной литературы предполагает обязательное составление словаря терминов. Помимо основной цели – расширения лексического запаса - применение такой формы работы студентов может способствовать:

- созданию дополнительной языковой базы для использования в учебных и профессиональных целях (написание рефератов, докладов на иностранном языке и т.д.);
- расширению филологического опыта студентов путем языковедческого анализа слов, правил их заимствования в другие языки;
- изучению способов словообразования.

5. Problems of cross-cultural communication.

Применение Кейс-технологии. Студентам предлагается осмыслить деловую ситуацию «Барьеры и трудности межкультурного общения», которая не только отражает практическую проблему, но и актуализирует определенный комплекс профессиональных и коммуникативных знаний и умений. Сущностной характеристикой кейс-технологии является ориентация на межличностное общение, воздействие на психическую и социальную структуру личности.

Участникам предлагается стать представителями компании, проблемы которой они только что детально изучили, и высказать свою точку зрения сначала в форме презентации (монологическая речь), а затем принять участие в дискуссии/переговорах (диалогическая и полилогическая формы общения), в ходе которой должно быть найдено оптимальное решение.

При организации такого рода деятельности на занятии преподаватель может выступать в роли *контролера,* генерирующего вопросы, фиксирующего ответы и поддерживающего дискуссию.

6. Обобщение пройденного материала.

Содержанием данных итоговых занятий является использование изучаемого (изученного) материала в различных видах речевой деятельности (говорении, чтении, аудировании и письме) с тем, чтобы сформировать гибкость навыка употребления лексико-грамматического материала, а также обеспечить развитие умения применять полученные знания на практике. Цель – систематизация и обобщение материала.

Цель занятия – отработка лексических навыков, навыков диалогической речи. В результате выполнения работы над текстом и диалогом формируются и закрепляются следующие знания и умения:

- Значение новых лексических единиц, связанных с тематикой данного этапа и с соответствующими ситуациями общения;
- Понимание высказывания на изучаемом иностранном языке в различных ситуациях общения в рамках профессиональной тематики;
- Понимание основного содержания текстов в рамках данной темы;

Умение выборочно извлекать необходимую информацию, оценивать важность информации.

5. Темы дисциплины для самостоятельного изучения:

Тема	Кол-во часов	Вид деятельности	Форма контроля
Cross-cultural Communication as a Global Problem in the Modern World	6	Чтение и перевод текста. Пересказ текста.	Пересказ текста. Составление глоссария.
Cross-Cultural Communication as a factor in Educational Activities	6	Чтение и перевод текста. Пересказ текста.	Пересказ текста. Составление глоссария.
Formation of Discursive Socio-Cultural Competence of Future Translators	6	Чтение и перевод текста. Пересказ текста.	Дополнительная информация из текста в устном выступлении.
Building Cultural Bridges to Communication	6	Чтение и перевод текста. Пересказ текста.	Пересказ текста. Составление глоссария.
Linguo-cultural aspects of Cross-cultural communication	4	Чтение и перевод текста. Пересказ текста.	Дополнительная информация из текста в устном выступлении.
Understanding Cross-cultural Communication in International Business	6	Чтение и перевод текста. Пересказ текста.	Дополнительная информация из текста в устном выступлении.

6. Образовательные технологии:

Для достижения планируемых результатов обучения, в дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» используются различные образовательные технологии, принципы и методы обучения:

- Метод проблемно-ориентированного обучения;
- Метод дифференцированного обучения или личностно-ориентированный подход;
- Метод кейсов (метод ситуативного обучения);
- Коммуникативный метод;
- Метод исследовательского поиска.

Данная рабочая программа реализуется на основе следующих дидактических принципов обучения:

- принцип коммуникативной направленности – устное и письменное общение выступает в качестве цели и средства обучения профессиональному иностранному языку;
- принцип мотивации – поддержание преподавателем мотивации обучения на высоком уровне, принимая за основу потребности студентов в изучении иностранного языка, диктуемых характерными особенностями профессии или специальности, которые в свою очередь, требуют его изучения.
- принцип личностно ориентированной направленности обучения – равновесное и равноправное взаимодействие всех участников учебного процесса, направленное на достижение общей цели;

- принцип профессиональной направленности – введение в содержание обучения профессионально значимого материала на основе анализа общекультурных и общепрофессиональных компетенций.

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1.	**Вводное занятие.** **Краткий рассказ о себе.**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*
2.	**Социализация и инкультурация**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*
3.	**Проблемы чужой культуры и этноцентризм**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*
4.	**Культура и язык**	*Практическое*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного

		занятие	*обучения)*
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*
5.	**Культурная идентичность**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*
6.	**Обобщение пройденного материала**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*

№ п/п	**Наименование раздела**	**Виды учебных занятий**	**Образовательные технологии**
1.	**Вводное занятие.** **Общение и коммуникация.**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.

			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*
2.	**Культура и поведение.**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*
3.	**Культурный шок в освоении чужой культуры**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*
4.	**Конфликт культур**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*
5.	**Преодоление лингво-этнического барьера**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного

			обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*
6.	**Обобщение пройденного материала**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*

№ п/п	**Наименование раздела**	**Виды учебных занятий**	**Образовательные технологии**
1.	**Вводное занятие.** **Levels of Cultural Competency**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*
2.	**Intracultural competency**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)

		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*
3.	**Intercultural competency**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*
4.	**Incorporacultural competency**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*
5.	**Intercultural approach to teaching and learning**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*
6.	**Обобщение пройденного материала**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)

			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1.	**Вводное занятие.** **Cross-cultural communication and foreign language teaching**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*
2.	**Intercultural classroom**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*
3.	**Teaching cross-cultural communication**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних*

			заданий.
4.	**English language as a means of cross-cultural communication**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*
5.	**Problems of cross-cultural communication**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*
6.	**Обобщение пройденного материала**	*Практическое занятие*	*Вводное практическое занятие (дискуссия) с использованием видеоматериалов/презентации (коммуникативный метод)*
			Отработка изученной лексики на тему (метод проблемно-ориентированного обучения)
			Просушивание диалогов/отработка навыка аудирования иноязычной речи.
			Развернутая беседа (метод ситуативного обучения)
		Самостоятельная работа	*Консультирование по вопросам подготовки к практическим занятиям, проверка домашних заданий.*

7.Оценочные материалы для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине:

Основными видами контроля уровня учебных достижений студентов (знать, уметь, владеть, компетенции) в рамках индивидуальной рейтинговой системы по дисциплине в течение семестра являются:

- текущий контроль
- промежуточный контроль
- итоговая аттестация

Текущий и промежуточный контроль осуществляется мониторингом посещаемости студентов, в форме устных сообщений, в виде контрольных работ, тестов, выполнения домашних заданий, устных опросов, творческих заданий.

Контрольная работа относится к обязательным видам работ, предлагается к выполнению студентам для оценки уровня знаний, оценивается по БРС.

Время, отводимое на написание контрольной работы, содержащей 4-5 заданий, не должно быть меньше 60 минут.

Студент должен выполнять задания в контрольной работе четко, разборчиво, не допуская исправления и зачеркиваний. Неразборчивые ответы студента не оцениваются и контрольная работа считается невыполненной.

Критерии оценки контрольной работы следующие:

Отметки	Кол-во баллов	Процент верных ответов
отлично	5	85 – 100%
хорошо	4	70 – 84 %
удовлетворительно	3	52 – 69%
неудовлетворительно	2	Менее 51%

Оценочные средства по текущему контролю представлены опросом в виде чтения и перевода текстов, выполнение грамматических упражнений, устного высказывания, лексическим диктантом, а также контрольной работой либо тестированием.

Опрос как средство контроля усвоения учебного материала дисциплины организуется в виде собеседования с обучающимися по изученным темам.

Промежуточный контроль

1. Translate into Russian

Master degree		Theory of education	
Advantages		Practice of teaching	
Independent		Age group	
Career		Development	
Childhood		Ability	
Skills		Opportunity	
Experience		Communication skills	
Approaches		Cost of study	
Research		Elementary school	

2. Answer the questions

1. What do most Master programs include?

_____

2. What does Pedagogy refer to?

_____

_____

3. What abilities do the students develop in Master program?

_____
_____

4. What does the cost of master degree program depend on?

_____
_____

5. What positions can graduates get with Diploma of master degree?

_____
_____

3. Translate into English

1. Я учусь в Сахалинском государственном университете на первом курсе магистратуры. Моя специализация – Педагогическое образование.

_____
_____
_____

2. Магистерская программа включает два года обучения и независимое исследование в рамках моих научных интересов.

_____
_____
_____

3. В течение периода обучения мы изучаем историю образования, развитие педагогических подходов в преподавании предметов и обучении разных возрастных групп, развитие различных практик оценивания достижений учащихся.

_____
_____
_____
_____

4. После окончания обучения можно продолжить карьеру в качестве педагога в государственных или частных школах разного вида и уровня, а можно стать разработчиком учебных планов и образовательных программ, а также автором учебником.

_____
_____
_____

5. Магистерские программы дают вам возможность развивать различные навыки и способности в преподавании.

_____
_____
_____

Итоговая аттестация в 1, 2 и 3 семестрах проводится в виде зачета, в 4 семестре в виде экзамена, который проводится в форме контрольной работы и устного опроса по темам.

Зачет является формой проверки усвоения студентами учебного материала практических занятий по дисциплине.

Зачет - это форма проверки выполнения студентами аудиторных и самостоятельных работ, а также знаний и навыков, полученных на практических занятиях, в процессе учебной практики.

Для успешной сдачи зачета рекомендуется соблюдать несколько правил:

- подготовка к зачету должна проводиться систематически, в течение всего семестра;
- интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц-полтора до зачета.

Итоговая оценка складывается из: участия в работе на занятиях и посещаемости, активная работа на занятиях, оценки на зачете. Результаты сдачи зачетов оцениваются оценкой ***«зачтено» (52-100 баллов)*** или ***«незачтено» (0--51 балл).*** Программа зачета доводится до сведения студентов в начале семестра.

Цель курсовых экзаменов по дисциплине – оценить работу студента за курс (семестр), полученные студентом теоретические знания, прочность их усвоения, развитие творческого мышления, приобретение навыков самостоятельного труда, умение синтезировать полученные знания и использовать их в решении практических задач.

Экзамен является формой проверки усвоения студентами учебного материала практических занятий по дисциплине. В программу экзамена включаются задания, отражающие требования стандартов образования по данной учебной дисциплине, соответствующие содержанию контрольных мероприятий, проводившихся в течение учебного года. Программа экзамена доводится до сведения студентов в начале семестра.

Экзамен проводится в соответствии с расписанием экзаменов в устной форме (по билетам) и письменной форме (итоговая работа). Результат оценивается согласно указанным критериям оценки экзамена.

«отлично»

1. Всестороннее систематическое и глубокое представление знаний программного материала.
2. Приведены точные примеры, иллюстрирующие теоретические положения, дана их адекватная интерпретация.
3. Материал изложен последовательно, точно, логично и в полном объеме.
4. Научная терминология использована правильно.
5. Проявлен творческий и научный подход к пониманию и изложению программного материала.
6. Отсутствуют неточности и ошибки.

«хорошо»

1. Полное представление знаний программного материала.
2. Приведены примеры, иллюстрирующие теоретические положения.
3. Материал изложен последовательно, точно, логично и в полном объеме.
4. Научная терминология использована правильно.
5. Допускаются одна или две несущественные ошибки.

«удовлетворительно»

1. Достаточно полное представление знаний программного материала.
2. Приведены примеры, иллюстрирующие теоретические положения.
3. Материал изложен.
4. Допускаются три-четыре несущественные ошибки.

«неудовлетворительно»

1. Отсутствие знаний по основным вопросам учебного программного материал.

2. Неумение привести примеры, иллюстрирующие теоретические положения.
3. Допущены ошибки, которые искажают суть излагаемого материала.

8. Система оценивания планируемых результатов обучения:

1 семестр

№	Форма контроля	Минимальное для аттестации количество баллов	Максимальное для аттестации количество баллов
1	Посещение занятий	1x4	1x7
2	Активная работа на занятии	3x4	3x7
3	Выполнение творческих заданий	4x6	7x6
4	Выполнение семестровой работы	6x1	10x1
5	Итоговая аттестация	12	20
6	Выступление на студенческих научных конференциях	5	10

2 семестр

№	Форма контроля	Минимальное для аттестации количество баллов	Максимальное для аттестации количество баллов
1	Посещение занятий	1x7	1x12
2	Активная работа на занятии	1x7	1x12
3	Выполнение творческих заданий	6x4	6x8
4	Выполнение семестровой работы	5x1	8x1
5	Итоговая аттестация	12	20
6	Выступление на студенческих научных конференциях	5	10

3 семестр

№	Форма контроля	Минимальное для аттестации количество баллов	Максимальное для аттестации количество баллов
1	Посещение занятий	1x5	1x9
2	Активная работа на занятии	3x5	3x9
3	Выполнение творческих заданий	6x3	6x6
4	Выполнение семестровой работы	6x1	8x1
5	Итоговая аттестация	12	20
6	Выступление на студенческих научных конференциях	5	10

4 семестр

№	Форма контроля	Минимальное для аттестации количество баллов	Максимальное для аттестации количество баллов

1	Посещение занятий	1x6	1x9
2	Активная работа на занятии	2x	1x14
3	Выполнение творческих заданий	3x6	5x8
4	Выполнение семестровой работы	1x8	1x12
5	Итоговая аттестация	12	20
6	Выступление на студенческих научных конференциях	5	10

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

9.1. Основная литература:

1. Английский язык для целей профессиональной коммуникации: учебно-методическое пособие / И.Ю. Ессина, Н.А. Протасова: М-во образования и науки Российской Федерации, Федеральное агентство по образованию, Гос. образовательное учреждение высш. проф. образования «Саратовская гос. акад. Права». – Саратов, 2008 – 233 с. Режим доступа: https://elibrary.ru/item.asp?id=19920624

2. Краснощекова, Г. А. English for academic and scientific purposes [Электронный ресурс]: Учебное пособие / Г. А. Краснощекова, Т. А. Нечаева. – Ростов-на-Дону, Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2017 – 157 с. – Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/87391.html – ЭБС «IPRbooks»

3. Григорьев Б.В. Intercultural Communication. Межкультурные коммуникации [Электронный ресурс] / Григорьев Б.В., Чумакова В.И. – Санкт-Петербург: Петрополис, 2008. – 403с. – Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/27058.html. – ЭБС «IPRbooks»

9.2. Дополнительная литература:

1. Алешутина Е.А. Профессионально ориентированный английский для магистрантов: учеб. пос. для вузов / Е.А. Алешутина, Г.К. Крюкова, Д.А. Лошкарева: Нижегород. гос. архитектур.- строит. ун-т – Н.Новгород: ННГАСУ, 2016. – 95 с.

2. Воякина Е.Ю. Грамматика английского языка. Подготовка к итоговой аттестации [Электронный ресурс]: практикум для бакалавров, специалистов и магистрантов всех направлений и специальностей/ Воякина Е.Ю., Гунина Н.А., Королева Л.Ю. – Электрон. текстовые данные. – Тамбов: Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2015. – 96 с. – Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/64078.html. – ЭБС «IPRbooks»

3. Игнатенко И.И. Профессиональное чтение на английском языке. Professional Reading in English [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Игнатенко И.И. – Электрон. текстовые данные. – Москва: Московский педагогический государственный университет, 2019. – 72 с. – Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/94673.html. – ЭБС «IPRbooks»

4. Лукина Л.В. Курс английского языка для магистрантов. English Masters Course [Электронный ресурс]: учебное пособие для магистрантов по развитию общих и предметных (деловой английский язык) компетенций / Лукина Л.В. – Электрон. текстовые данные. – Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. – 136 с. – Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/55003.html/ – ЭБС «IPRbooks»

5. Zhainagul Beisenova Intercultural Approach of Professional Lexicon / Zhainagul Beisenova – Электрон. текстовые данные. – Астана: Казахский гуманитарно-юридический университет, 2014. – 170с. – Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/50260.html

9.3. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

При осуществлении образовательного процесса студентами и преподавателем используются следующие информационно-справочные системы:

1. Научная электронная библиотека «eLIBRARY.RU» [Электронный ресурс]. Электрон. дан. – Режим доступа: http://elibrary.ru/
2. Российский общеобразовательный портал. [Электронный ресурс]. – Электрон. дан.– Режим доступа: http://www.school.edu.ru
3. Электронная библиотечная система «IPRbooks» [Электронный ресурс]. – Электрон. дан. – Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/
4. https://www.lingvolive.com – онлайн словарь ABBYY Lingvo
5. http://www.translate.ru/– онлайн переводчик
6. www.Englishtips.ru
7. www.englishtopics.ru
8. www.study.ru
9. www.englishworks.ru.
10. http://www.multitran.ru/
11. http://www.audioenglish.net/englishlearning/

9.4. Состав лицензионного программного обеспечения

1. Microsoft Office 2010 Russian Academic OPEN 1 License (бессрочная),(лицензия 49512935);
2. Microsoft VisualFoxPro Professional 9/0 Win32 Single Academic OPEN (бессрочная), (лицензия 49512935);
3. Microsift Sys Ctr Standard Sngl License/Software Assurance Pack Academic License 2 PROC (бессрочная), (лицензия 60465661)
4. Microsoft Win Home Basic 7 Russian Academic OPEN (бессрочная), (лицензия 61031351),
5. Microsoft Office 2010 Russian Academic OPEN, (бессрочная) (лицензия 61031351),
6. Microsoft Windows Proffesional 8 Russian Upgrade Academic OPEN (бессрочная), (лицензия 61031351),
7. Microsoft Windows Vista Business Russian Upgrade Academic OPEN, (бессрочная), (лицензия 41684549),
8. Microsoft Windows Server Datacenter 2003 R2 English Academic OPEN, (бессрочная), (лицензия 41684549),
9. Microsoft Internet Security&Accel Server Standart Ed 2006 English Academic OPEN, (бессрочная), (лицензия 41684549),
10. Microsoft Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic OPEN, (бессрочная), (лицензия 60939880),
11. Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian Academic OPEN, (бессрочная), (лицензия 60939880),
12. Microsoft Windows Server Standart 2008 R2 Russian Academic OPEN, (бессрочная), (лицензия 60939880),

13. Microsoft Windows Server CAL 2008 Russian Academic OPEN, (бессрочная), (лицензия 60939880),
14. Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Расширенный Russian Edition. 1000-1499 Node 2 year Educational Renewal License (лицензия 2022-190513-020932-503-526), срок пользования с 2019-05-13 по 2021-04-13
15. ABBYYFineReader 11 Professional Edition, (бессрочная), (лицензия AF11-2S1P01-102/AD),
16. Microsoft Volume Licensing Service, (бессрочная), (лицензия 62824441),
17. Autodesk AutoCAD 2010 Russian, (бессрочная), (лицензия 391-12011783),
18. CorelDRAW Graphics Suite X5Education License ML (1-60), (бессрочная), (лицензия 4088083),
19. Microsoft Windows Server Standart Russian License/Software Assurance Pack Academic, (бессрочная), (лицензия 60939880),
20. Microsoft Windows Server CAL Russian License/Software Assurance Pack Academic, (бессрочная), (лицензия 62590127),
21. Mathcad Education – University Edition (25 pack), Academic Mathcad License Mathcad Extensions, MathcadProfessor Home Use License, Mathcad Professor Home Use Extensions, (бессрочная),(лицензия 3A1830135);
22. Lucas-Nulle контракт №6-ОАЭФ2014 от 05.08.2014;
23. Microsoft Windows Pro 64bit DOEM, (бессрочная), контракт № 6-ОАЭФ2014 от 05.08.2014
24. Справочно-правовая система "Консультант Плюс", сетевая версия «проф». В составе базы: «документы СССР», «бюджетные организации», «строительство», «суды общей юрисдикции», «сахалинский выпуск», «деловые бумаги», «корреспонденция счетов», «международное право», «эксперт-приложение».

10. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Учебные и учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для слепых и слабовидящих:

– лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;

– письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;

– обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;

– для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;

– письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;

– экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

Для глухих и слабослышащих:

– лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;

– письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;

– экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;

– письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;

– зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учетом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для слепых и слабовидящих:

– в печатной форме увеличенным шрифтом;

– в форме электронного документа;

– в форме аудиофайла.

Для глухих и слабослышащих:

– в печатной форме;

– в форме электронного документа.

Для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в печатной форме;

– в форме электронного документа;

– в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

Для слепых и слабовидящих:

для глухих и слабослышащих:

– автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;

– акустический усилитель и колонки;

Для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– передвижными, регулируемыми эргономическими партами СИ-1;

– компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

11. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Для проведения занятий по дисциплине используются специально оборудованные кабинеты, учебные аудитории, укомплектованные ИКТ средствами. Могут быть использованы различные технические и информационные технологии: дистанционная проверка материалов, применение проектора для наглядной демонстрации отчетов по практике.

Требования к условиям реализации учебного процесса

№ п/п	Вид аудиторного фонда	Требования
1.	Аудитория для проведения учебных занятий	Оснащение специализированной учебной мебелью. Оснащение техническими средствами: мультимедийные средства, персональные компьютеры, наглядные пособия (карты, плакаты)

Перечень материально-технического обеспечения учебного процесса

№ п/п	Вид и наименование Оборудования	Вид занятий	Краткая характеристика
1.	IBMPC-совместимые персональные компьютеры	Промежуточный и итоговый контроль	Процессор серии не ниже Pentium IV. Оперативная память не менее 512 Мбайт. ПК должны быть объединены локальной сетью с выходом в Интернет.
2.	Мультимедийные средства	Практические занятия	Демонстрация с ПК электронных презентаций, документов Word, электронных таблиц, графических изображений.
3.	Электронно-библиотечные системы университета	СР	Сбор и изучение рекомендованной литературы студентом

Приложение 1

ИТОГОВАЯ РАБОТА

1. Translate into English

Master degree		Learning needs	
Self-motivation		Academic achievement	
Advantages		Lifelong learning	
Government		Flexible structure	
School principal		Distance learning	
Childhood		Learning new life skills	
Skills		Professional experience	
Experience		Educational experience	
Approaches		Theory of education	
School management		Students with disabilities	
Environment		Practice of teaching	
School authorities		Educational experience	
Professional skills		Relatively narrow fields	
Registration and admission process		Attendance, homework, discipline, grades, and achievements	
Multi-disciplinary		Artificial Intelligence	
Skills required for life		Specific and detailed knowledge	

2. Think of other words you know. Write them down.

3. Read the text and translate.

School Management Systems plays an essential role in the current educational system. School authorities all over the world are engaged in a lot of day-to-day administrative and academic activities to manage and provide a better academic experience to students effectively. However, maintaining and keeping track of school administrative activities is not an easy process in the fast-growing world. It requires hard work and often it is time-consuming.

To better perform the school administrative activities of educational institute and to assure parents the real-time progress and security of their children, educational institutes utilizes School Management software nowadays. Such applications often offer many features that help to enhance the performance of schools with minimum efforts. School Management software does it by avoiding the manual paper works and automation of many academic and administrative activities. Now let us take a look at why institutes need to implement it.

4. Answer the questions

1) What are the main 3 reasons to do a master degree?

2) What do most Master programs include?

3) What does Pedagogy refer to?

4) What are the benefits of school management software program?

5) What are the most important challenges facing our schools today? (name 3)

5) What is Education? (Your own opinion and some famous quotes)

_____

_____

_____

5. Translate into English

1. Получение степени магистра может иметь как преимущества, так и недостатки.

_____

_____

2. Работодатели признают ценность степени магистра, и в таких сферах как здравоохранение и образование она является обязательным условием.

_____

_____

_____

3. Сегодня в нашем современном занятом мире очень сложно быть частью школьной жизни вашего ребенка и оставаться в курсе его академического прогресса.

_____

_____

_____

4. Образование очень важно для детей, потому что они – это будущее нашего мира и им необходимы знания, отражающие все последние события в мире.

_____

_____

_____

5. Первостепенная задача современной системы образования – поднять статус преподавания как выбора будущей карьеры, привлечь более способных молодых людей в сферу преподавания и развивать преподавательскую деятельность как профессию, основанную на знаниях.

_____

_____

_____

_____

Приложение 2

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины
«Иностранный язык в профессиональной сфере (английский)».

.

Основной формой работы студента является работа на занятии, практическое овладение фонетическим и лексическим материалом, использование рекомендованной литературы, активное участие на практических занятиях. Особое внимание рекомендуется уделять английскому языку специальной направленности, что требует изучение лексического материала специальной направленности, а также чтение и перевод текстов.

Для успешного усвоения курса английского языка необходимо:

1. Систематически, ежедневно работать над языком, равномерно распределив материал
2. Сознательно усваивать материал, не просто заучивая правило, а уметь по определенным признакам узнавать то или иное языковое явление в тексте, понимать его и применять на практике
3. Изучать все аспекты языка и их взаимосвязи (произношение, лексика, грамматика)
4. Не пропускать практические занятия, а при отсутствии восполнять весь пропущенный материал

На практических занятиях, помимо разъяснений преподавателем грамматических явлений, организуемой им *беседы* по изучаемой теме, большое значение придается самостоятельной работе студентов (выполнение индивидуальных контрольных заданий ; выступления с реферативными докладами на студенческих конференциях и др).

В случае возникновения каких-либо вопросов или трудностей, возникающих при самостоятельном изучении английского языка (например, отсутствия на занятии во время болезни, или по какой-либо другой причине) студент может получить устную консультацию преподавателя и воспользоваться материалом по любому аспекту языка, находящегося на кафедре.

Время, которым располагает студент для выполнения учебного плана, складывается из двух составляющих: одна из них – это аудиторная работа в вузе по расписанию занятий, другая - внеаудиторная самостоятельная работа. Задания и материалы для самостоятельной работы выдаются во время учебных занятий по расписанию, на этих же занятиях преподаватель осуществляет контроль за самостоятельной работой, а также оказывает помощь студентам.